

PROSEGUIRAN INVESTIGACIONES EN CASOS ALEXANDER Y OTROS



Encausarán a J.J. y 4 ex ministros

Continuarán las investigaciones para aclarar la muerte de los esposos Alexander, del periodista Jaime Otero Calderón y otros que conmoveron a la opinión pública. Tal la aseveración hecha ayer por el Fiscal del Distrito en lo Penal Guido Ulloa quien enfatizó que esos hechos tienen que ser aclarados por recomendación del presidente Hugo Benzer y del ministro del Interior Andrés Selich. Asimismo el Fiscal Ulloa informó que se ha encausado criminalmente al ex-Presidente Juan José Torres, a cuatro de sus ministros además de otras personas por apropiación indebida de fondos del Estado. Confirmó también la detención de los investigadores Alberto Saavedra y Gastón Quevedo, "por causas políticas". (Información páginas centrales).

HIZO DE PORTAVOZ GUTIERREZ DE CANCELLERES LATINOAMERICANOS

Propicia un Estado Nacional Continental

"Sólo cuando América Latina sea capaz de constituirse en estado nacional continental logrará realmente su vocación y podrá superar la crisis de desarrollo", manifestó en Lima el Canciller Mario Gutiérrez en una parte de su discurso pronunciado durante el almuerzo ofrecido por su colega peruano Edgardo Megrado a los cancilleres que asisten a la reunión del Grupo de los 77. Gutiérrez en esta oportunidad ofició de portavoz de los representantes latinoamericanos (Ver centrales).



CRETAN HUELGA GENERAL ACTIVA CORDOBA: TEMOR LIMA DE AGITACION

Cordoba (Argentina), 28 (ANSA). - En un clima de agitación a raíz de la disolución de dos sindicatos obreros por parte del gobierno, comenzó hoy una "huelga general activa" de la por la Central de Trabajadores de esta ciudad repudio por la medida gubernamental y de solidaridad con el gremio de empleados públicos que tiene realizando paros, desde hace casi un mes en demanda de mejoras salariales (Ver página 11)

DIARIO DE LA MAÑANA

hoy

DEFENDER EL DERECHO Y LA LIBERTAD CON LAS IDEAS Y NO CON LAS ARMAS (Alfredo Alexander)

No. 9431 AÑO III
La Paz, viernes 29 de octubre de 1971
EDICION DE 16 PAGINAS PRECIO \$b. 0.50

Grupo 77

Velasco inauguró reunión en Lima

LIMA 28 (ANSA). - Un enérgico y conminatorio discurso dirigió esta noche a los representantes de las naciones del Tercer Mundo, el Presidente peruano, general Juan Velasco Alvarado, al inaugurar la segunda reunión a nivel ministerial del Grupo de los 77, que, con asistencia de más de mil delegados provenientes de 95 países de Asia, África y América Latina, se desarrollará en esta capital hasta el 6 de noviembre próximo.

IRA A LIMA V. PAZ Recién mañana

Víctor Paz Estenssoro, uno de los conductores del Frente Popular Nacionalista y Jefe Nacional del Movimiento Nacionalista Revolucionario, viajará mañana a Lima vía Branniff, para asistir a la intervención quirúrgica a que será sometida su esposa.

Los familiares del ex-Presidente de la República radican en la capital peruana desde 1964 y el propósito del Jefe del MNR, trasladarse definitivamente a La Paz.

Daños por 20 millones de \$us. deja incendio SUCEDIO EN PRAGA

PRAGA, 28 (ANSA). - La mayor fábrica checoslovaca de calzados; situada en la ciudad de Gottaldow, fue afectada hoy por un incendio que provocó daños por unos veinte millones de dólares. Las llamas destruyeron los depósitos de materias primas y productos ya terminados. Todavía se desconoce

"No es el Tercer Mundo un conjunto de pueblos irremediablemente perdidos y a merced de los países poderosos. En un sentido fundamental, aunque a veces desapercebido para muchos, de nosotros depende en gran medida el destino final y verdadero de las naciones que hoy tienen, a nuestro juicio, en forma transitoria, un papel dominante en el mundo", dijo en la oportunidad el Mandatario peruano.



DIRECCION DE TRANSITO EMITIO DISPOSICIONES POR "TODOS LOS SANTOS"

La Jefatura Departamental de Tránsito emitió ayer varias disposiciones para el tránsito de vehículos y peatones en las arterias circundantes a la necrópolis paceña con motivo de la festividad de Todos los Santos.

SUBIDA AL CEMENTERIO Los vehículos de tipo pesado (camiones colectivos, cisternas), la efectuarán por el costado derecho y los vehículos livianos por el costado izquierdo, por las avenidas Tumusla, Baptista, hasta llegar al Cementerio General.

BAJADA DEL CEMENTERIO Los conductores de los diferentes tipos de motorizados para ingresar al centro de la ciudad, lo harán bajando por la Av. Kollasuyo, calle José María Asín, Av. República y la Av. Quintanilla Zuazo.

VEHICULOS DE SERVICIO INTERDEPARTAMENTAL Estos vehículos a su llegada ingresarán por la ruta de la Fábrica Saíd para empalmar en la calle Salamanca, para seguir después por la Avenida Vasquez, y tomar la Av. Manco Kapac, y consiguientemente las demás arterias de la ciudad.

ESTACIONAMIENTOS Para el parqueo de vehículos particulares, se ha dispuesto la Cancha "El Tejar" que queda en la parte posterior del Cementerio y la Plazuela que queda al frente.

DISPOSICIONES GENERALES Con el fin de precautar la integridad física de los viandantes y el control eficiente de la circulación de vehículos, la Jefatura Departamental recomienda a los conductores, acatar todas las instrucciones que serán impartidas por miembros del Servicio Nacional de Tránsito.



Con el auspicio del Servicio Nacional de Comunidades, el experto venezolano Euleterio Bentacourt, ofreció una conferencia sobre el tema "Desarrollo de Comunidades". Asistieron al acto, técnicos del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agrícolas y funcionarios que trabajan en el desarrollo del campo rural.

URGENTE NECESITAMOS

Oficina amplia para distribución de periódicos.

TELEFONOS 25166 - 29883 — HORAS DE OFICINA

INSTRUYEN PARA QUE SE ASISTA A CURSO DE VERANO

La Dirección Nacional de Educación Secundaria instruyó a los profesores de educación media de las especialidades de Historia, Geografía, Lengua, Ciencias Naturales, Artes Plásticas, Música y Manualidad para que participen de los cursos de Temporada de Cultura Boliviana que se iniciarán el próximo tres de noviembre en el local del Colegio Ayacucho.

Estos cursos están a cargo de catedráticos, artistas e investigadores de prestigio nacional e internacional, la mayor parte integrantes de la Academia Nacional de Ciencias.

CLAUSURA

A las 9 horas de hoy serán clausurados los cursos que sobre planeamiento educativo auspició el Ministerio del Interior y que se iniciaron el 13 de septiembre pasado. Al acto de clausura concurrirán autoridades del Ministerio de Educación, profesores e invitados especiales.

FSB: BANZER ASISTIRA A ACTO DE JUVENTUD

Con asistencia del Presidente de la República, coronel Hugo Banzer Suárez, los Jefes Nacionales de FSB y MNR, Mario Gutiérrez Paz Estenssoro respectivamente, se inaugura hoy la III Conferencia Nacional de Dirigentes de Juventudes de Falange Social Boliviana.

Al acto han sido invitados ministros de Estado, autoridades nacionales y departamentales y representantes de los diferentes sectores políticos.

En la oportunidad harán uso de la palabra el Jefe del Estado, Mario Gutiérrez jefe de FSB y los delegados de las Juventudes Langistas del interior, de los distritos mineros y un representante de los "Camisas Blancas".

Federación de Maestros de Educación Rural VOTO RESOLUTIVO Nº 2-71

El Comité Ad-Hoc de la Federación Departamental de Maestros de Educación Rural de Cochabamba, para conocimiento de las autoridades del ramo y maestros de base, emite el siguiente Voto Resolutivo.

CONSIDERANDO:

Que, la Dirección General de Educación Rural, dependiente del Ministerio de Educación, ha procedido al relevo de varios Jefes Nacionales, dando comienzo de esta manera a la reestructuración educacional, designando en su remplazo a maestros con verdadera vocación nacionalista, dignificando de esta manera la alta función profesional.

Que, esta determinación ha sido muy bien recibida, causando un verdadero beneplácito en el docentado cochabambino, que se pone en pie para defender las atinadas medidas tendientes a desplazar de una vez por todas, la doctrina decantada por el imperialismo rojo.

Que, comenzada la reestructuración educacional en el ramo rural, continúe con las demás Jefaturas Nacionales, completando de esta manera su organización, acorde con el momento actual en que vive la nación entera.

Por tanto, se

RESUELVE:

PRIMERO — Respalda moral y materialmente las atinadas medidas adoptadas por la Dirección General de Educación Rural y testimoniar su reconocimiento al señor Prof. Eduardo Lezana, Sub-Secretario de Educación Rural del Ministerio de Educación por su leal desenvolvimiento demostrado en la reestructuración educacional, así como al Sr. Ministro de Educación, Dr. Augusto Mendizábal por el innegable acierto de su administración.

SEGUNDO — Solicitar muy cordialmente a las autoridades pertinentes del ramo, continuar con el cambio de los demás Jefes Nacionales, hasta conseguir la constitución y formación de la Dirección General con profesionales de verdadera vocación nacionalista, capaces de impartir instrucciones altamente beneficiosas en bien de las mayorías nacionales.

TERCERO — Hacer conocer el presente pronunciamiento a las autoridades educacionales del ramo, prensa y radio, conocimiento de los maestros de base.

Es dado en la Sede Social del Maestro Rural de Cochabamba, a los veinte días del mes de octubre de mil novecientos setenta y un años.

COMUNICADO

Las Células del M.N.R. y F.S.B. del Magisterio Rural Nacional y Distrital comunican a la opinión pública lo siguiente:

- 1º— Por disposición del Supremo Gobierno de la Nación y mientras la Comisión de Reforma Educativa delinea el nuevo Estatuto de Educación del país, ha sido reestructurada la Dirección Nacional de Educación Rural, designándose en estos cargos a meritorios profesionales en servicio.
- 2º— Consiguientemente y acatando disposiciones de las Jefaturas nacionales de ambos partidos integrados en el Frente Popular Nacionalista, respaldan plenamente las anteriores disposiciones emanadas del Ministerio de Educación y Cultura.
- 3º— Nuestras organizaciones partidarias hacen conocer su complacencia y testimonian su pleno reconocimiento por estas determinaciones al Excmo. señor Ministro de Educación y Cultura Dr. Augusto Mendizábal Moya, al señor Subsecretario de Educación Rural Prof. Eduardo Lezana y Director Nacional de Educación Rural Prof. Otto Saucedo Rivera.

"POR EL FRENTE POPULAR NACIONALISTA"

La Paz, 27 de octubre de 1971

- Prof. Julián Tapia — Jefe Cel. M.N.R.
- Prof. Hugo Portugal — Delegado Nl. F.S.B.
- Prof. Hugo Martínez — Jefe Dptal. M.N.R.
- Prof. Hugo Rodas B. — Delegado Regional La Paz F.S.B.
- Prof. Hilda de Avendaño — Jefe Célula M.N.R.
- Prof. Telmo Román I. — Srio. Prensa y Prop. F.S.B.

BOMBEROS ALERTAN POR LA EPOCA DE LLUVIAS

Como emergencia de posibles derrumbes e inundaciones que se producen en la ciudad por el comienzo de la temporada de lluvias, el Cuerpo Nacional de Bomberos alerta a la población sobre todas las precauciones que se deben tomar en caso a fin de evitar posibles siniestros.

En días pasados este mismo policial efectuó una tarea en diferentes zonas de la ciudad donde fue necesario su presencia, evitando en muchos casos, que ocurrieran hechos lamentables.

ENTRADAS

Una comisión de representantes de la policía del ministro del Interior, se reunió ayer en la ciudad de La Paz, donde se entregó a la Guardia Nacional de Seguridad Pública un lote de entradas para hacer entrega a los beneficiarios del ingreso al circo con destino a los hijos de carabineros.

Similar acto se realizó en las dependencias de Tránsito donde los varitas recibieron también entradas en presencia de autoridades de la institución policial.

ORURO SERIA EL CENTRO DE OPERACIONES DE LOS FALSIFICADORES DE \$US

No existe un organismo para los problemas de integración: Cochabamba

COCHABAMBA, 28 (HOY).— En criterio de la empresa privada Cochabamba, no existe aún un organismo dinámico capaz de solucionar los problemas de la integración.

En la ciudad, Peña Clavijo, Presidente de la Federación de Empresas Privadas manifestó que esta situación constituye una desventaja con relación al desarrollo de los otros países integrados al Pacto Andino, ALALC, la Cuenca del Plata y que constituyen mercados mucho mayores.

Adelante, sostuvo que la empresa privada destacó a varios de sus miembros para realizar contactos en los mercados de Chile, Perú y que en ellos observaron la existencia de posibilidades pero que, sin embargo, nuestra situación es completamente desventajosa por la disminución de las empresas, reducida producción y por la atrasada tecnología.

“Creemos nosotros que el tratamiento especial que se dispensa a Bolivia y Ecuador, por ser países de menor desarrollo, es una oportunidad que podríamos aprovechar”, subrayó Peña Clavijo.

Dijo también que la empresa privada invoca a todas las fuerzas de producción y a las autoridades de gobierno, que de una u otra forma, los problemas de la integración merezcan la atención más urgente y decidida de parte de los poderes públicos.

“Debemos —dijo— que nuestro mercado es limitado, de modo que debemos pensar en un mercado ampliado y que éste requiera de las condiciones indispensables: calidad y precios y que se alcanzará con plantas realmente modernas, con tecnología y mantenimiento barato.

PLANGE

Aproximadamente 200 jóvenes falangistas cruceños pasaron esta capital hacia Oruro desde donde proseguirán viaje a La Paz para asistir al Tercer Congreso de Juventudes Falangistas. Los militantes de FSB fueron recibidos en la Prefectura del Departamento donde efectuaron fogosos discursos.

ENTREGARAN SERVICIO ELECTRICO EN COLLANA TRABAJO DE INER

Ministerio de Energías e Hidrocarburos entregará hoy en la localidad de Collana, provincia de La Paz, un equipo de energía eléctrica.

Los trabajos correspondientes fueron realizados por el Instituto Nacional de Electrificación Rural, organismo dependiente de dicho Ministerio, y se iniciaron en fecha 15 de septiembre del presente año.

La obra está constituida por una Central Termoelectrica de las siguientes características:

Equipo electrógeno compuesto de un motor Pegaso 9109 de 168 C.V.; alternador marca Iner de 50 KW, 50 ciclos, 220 volts, arranque eléctrico a batería; implementos auxiliares como: equipo de control, depósito de combustible.

Equipo de distribución: Cable de aluminio con alma acero ACSR, calibres 4 y 6 AWG. 180 metros de eucalipto.

Iluminado público con equipo de control remoto de 150 puntos de luz.

Costo total de esta central termoelectrica es de 262.223,47 equivalentes a \$us. 21.635,60.

ORURO, 28 (HOY).— Esta capital sería el centro de operaciones de la banda de falsificadores de dólares que son internados fácilmente por la frontera chilena, de acuerdo a las primeras deducciones de la policía internacional (INTERPOL) que en Bolivia dirige Guillermo Ormachea.

Algunos comisionados policiales quedaron en Oruro y otros prosiguieron viaje a la ciudad de Cochabamba para realizar investigaciones, en torno a consumo de drogas heroicas y plantaciones de marihuana.

Extraoficialmente se sabe que algunos miembros de la banda que opera con dólares falsificados fueron detenidos y, actualmente, son intensamente interrogados al respecto.

CENSO

Se encuentran en este distrito dos técnicos de la división de censos del Ministerio de Planificación cumpliendo labores preliminares sobre el censo de población que en breve tiempo se efectuará en Oruro. Los técnicos Alfredo Loza y Edgar Collao trabajan con el Departamento de Planificación Comunal, para concretar la papeleta censal y estudios en planos cartográficos que deberán ser entregados al Ministerio de Planificación, con el fin de fijar la fecha de la operación.

PRESTAMO

La Alcaldía de esta ciudad, tramita ante el Banco del Estado préstamo de 600 mil pesos bolivianos que será destinado a pagar deudas a la Caja Nacional de Seguridad Social y aguinaldos a sus empleados.

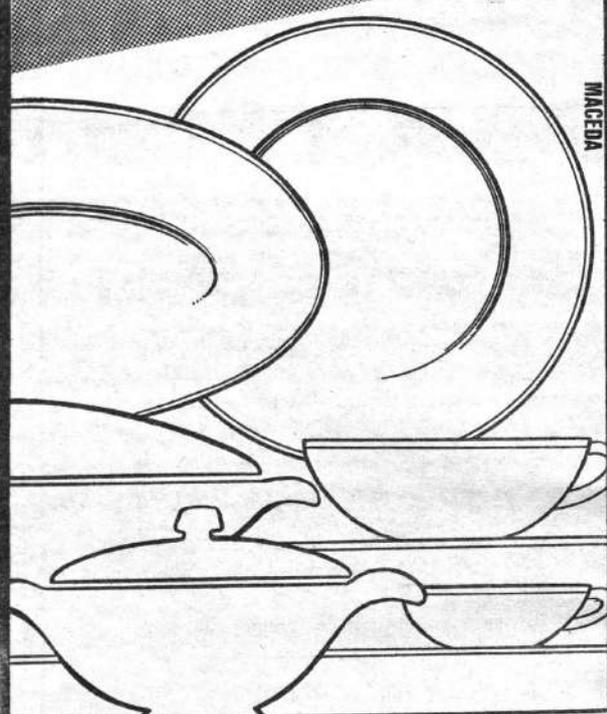
PIDEN HAGAN CONOCER INFORMES DE CODIGOS

El Subsecretario de Justicia, Walter Morales Aguilar cumpliendo instrucciones del ministro del Interior, solicitó a los presidentes de las Subcomisiones Revisoras de Códigos hagan conocer a la brevedad posible sus respectivos informes en vista de que concluyeron sus labores.

La nota dirigida por el Subsecretario de Justicia expresa: “La Subsecretaría de Justicia tiene entendido que la Sub-comisión que usted dirige ha concluido sus labores, por lo que, cumpliendo instrucciones del Ministerio del Interior, tengo a bien encarecerle se digna informar a esta Subsecretaría, sobre el resultado del trabajo cumplido por la Sub-comisión que preside”.

LA PORCELANA MAS FINA!

BAVARIA



LA BAJILLA QUE ADORNA SU MESA

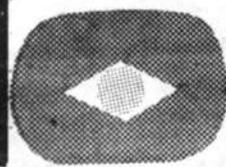
HANSA LTDA.

LA PAZ Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón

La firma boliviana de su confianza con más de 60 años al servicio del país

SEA UD. HUESPED DEL BRASIL

EXPOSICION INDUSTRIAL



RASILEÑA

LA PAZ 5 AL 14 DE NOVIEMBRE JUNTO AL TEATRO AL AIRE LIBRE

SANTA CRUZ 3 AL 12 DE DICIEMBRE

SELICH RETORNA HOY A LA PAZ

COCHABAMBA, 28 (HOY).- El ministro del Interior Andrés Selich, quien debido al mal tiempo reinante en la zona pernoctará en esta capital para proseguir viaje mañana a La Paz, informó a la prensa que no se encuentra en visita oficial, ofreciendo a solicitud de numerosas organizaciones, visitar la capital valluna en próxima oportunidad.

En la ciudad de Tarija el ministro Selich concedió audiencia a la Federación de Campesinos ratificando el pacto—militar campesino. Fue recibido, también, en sesión de honor por la Corte Superior del Distrito Judicial, recibiendo el homenaje de los magistrados a quienes prometió efectuar una renovación racionalizada del Poder Judicial. Luego sostuvo reunión con delegados del Comité Pro—intereses de Tarija escuchando sus planteamientos y ofreciéndoles atender sus numerosos problemas.

H. Municipalidad de La Paz

AVISO

En vista de haberse iniciado la época de lluvias, desde la fecha y hasta un próximo aviso, queda suspendido todo trámite de concesión de servicio de Agua Potable.

La Paz, 28 de octubre de 1971

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

Ordenanza Municipal N° 33-71

Gral. ARMANDO ESCOBAR URÍA
H. Alcalde Municipal de La Paz

CONSIDERANDO:

Que es deber de la H. Municipalidad de La Paz, dictar normativas tendientes a mantener el orden, respeto y circunscripción, que en la conmemoración del Día de los Fieles Difuntos, anualmente conmemorado el 2 de noviembre, debe observar el público, que concurre a la Necrópolis.

Por tanto, en uso de sus atribuciones legales,

RESUELVE:

Artículo Primero.— Durante el transcurso de la conmemoración de los Fieles Difuntos, las personas que concurrirán al Cementerio General de esta ciudad, a partir del día sábado 30 del actual hasta el 2 de noviembre próximo, además de observar el respeto y circunspección posibles, están obligadas a cumplir estrictamente las siguientes disposiciones:

a) El público debe conservar su derecha, siguiendo las directivas del personal uniformado de la Policía Urbana, la Dirección Departamental de Tránsito y Guardia Nacional de Seguridad Pública.

b) Para facilitar el libre tránsito del público se han habilitado tres puertas de ingreso y dos de salida, las que llevan sus respectivos letreros.

c) Los vehículos oficiales y particulares utilizarán la playa de estacionamiento ubicada frente al Cementerio y la prolongación de las calles Baptista - Kollasuyo y la cancha de la Liga "El Tejar".

d) La Administración del Cementerio pondrá a disposición del público las escaleras.

e) Se han colocado basureros en los diferentes pabellones para el depósito de desperdicios. La Dirección de Sancamiento y Limpieza, procederá a la limpieza general de la Necrópolis, a partir de horas 6:00.

f) Las floristas del Cementerio deben permanecer en sus respectivos puestos numerados; en ningún momento se permitirá la venta en forma aislada.

g) Se ejercerá activo control en los precios fijados para evitar la especulación en la venta de flores, sancionándose a los infractores con multas pecuniarias.

Artículo Segundo.— Prohíbase la internación de bebidas alcohólicas y de comestibles, así como el ingreso de personas en estado étílico al Cementerio General, bajo sanción. El expendio de bebidas espirituosas, así como la actuación de bancas, orquestas y uso de altoparlantes, están prohibidos en un perímetro de cuatro cuadras alrededor del Cementerio.

Artículo Tercero.— Todo el personal del Cementerio General, trabajará permanentemente durante la conmemoración del Día de los Fieles Difuntos. Cualquier irregularidad debe ser denunciada ante el señor Alcalde o sus inmediatos colaboradores, para aplicarse las sanciones respectivas.

Quedan encargados del cumplimiento y ejecución de la presente Ordenanza, los señores Oficial Mayor, Intendente Municipal de la Policía Urbana, Jefe de Sancamiento y Limpieza y Administración del Cementerio General.

Es dada en la Ciudad de Nuestra Señora de La Paz, a los veintinueve días del mes de octubre de mil novecientos setenta y un años.

Gral. ARMANDO ESCOBAR URÍA
Alcalde Municipal de La Paz

ES CONFORME:

Dr. JOAQUIN VILLANUEVA LLANO
Oficial Mayor de la H. Alcaldía Municipal

EXPEDIENTES SERAN REMITIDOS A JUZGADO CON BASES SOLIDAS REFORMAN PROCEDIMIENTOS EN LA DIC

La Dirección de Investigación Criminal está realizando mes a mes rondas periódicas, con objeto de que los casos que se presentan a diario sean remitidos a los estrados judiciales, con bases sólidas, para que los magistrados procedan a su juzgamiento.

Esta nueva modalidad fue puesta en ejecución desde el lunes pasado, según informó a HOY el Jefe del DIC Hilarión García, quien señaló que para observar el procedimiento que se sigue dentro la investigación de los casos se ha decidido efectuar reuniones continuas en las que intervienen el Director Nacional, asesor jurídico de la institución, jefes de secciones y detectives.

Puntualizó que con esta medida se quiere dar mayor funcionalidad, a fin de que los casos investigados no queden en suspenso como ocurría anteriormente en que un gran porcentaje de delitos quedaban en la impunidad. Además, con estas reuniones se valorará en gran manera la efectividad del personal, agregó.

Refiriéndose a la proximidad de la fiesta de Todos los Santos, García dijo que se ha instruido a todos los efectivos de investigación para que se concentren dentro y fuera del Cementerio para realizar un control de vigilancia efectivo.

Por otra parte el Jefe policial dijo que para evitar la proliferación de maleantes durante esos días se ha dispuesto el envío de cincuenta a una colonia de Caranavi, estudiándose a la fecha la posibilidad de ubicar otra zona, por la región de los Yungas, para habilitar también una granja de aislamiento para mujeres que serían controladas por personal policial femenino.

Finalmente, García Suñazá dijo que la institución policial al realizará juntamente con la Policía Sanitaria y CONAMEB, visitas en casas de lenocinio para establecer si evidentemente trabajan menores de edad.

"Estamos sobre la pista, asimismo, de casas de lenocinio clandestinas, donde concurren menores de edad", concluyó.



Pondrán en funcionamiento moderna fábrica de tubos

El Jefe de la Comuna Paceña Armando Escobar Uría anunció que en días mas entrará en funcionamiento una moderna maquinaria destinada a la fábrica de tubos de cemento ubicada en la región Villa Fátima.

En la víspera el Alcalde señaló que esa maquinaria fue adquirida en anteriores gestiones por un monto de 50 mil dólares. Al poner en funcionamiento esas instalaciones lograremos llevar adelante con éxito el plan de emergencia en la época de lluvias que ya como expresó Escobar Uría.

El burgomaestre paceño en ocasión visitó la fábrica de tubos de cemento oportunamente pudo observar todo el mecanismo de fabricación de estos productos destinados principalmente a obras de alcantarillado.

CONTRALORIA IMPARTE UN INSTRUCCION

"Los ministros de Estado, rectores de Empresas Mixtas y rectores de Instituciones Descentralizadas deberán disponer la devolución de las boletas de garantía y pólizas de seguro vencidas o vencerse, que fueron presentadas y ofrecidas por contratistas de obra, suministrador de materiales y prestación de servicios (funcionarios diplomáticos, habilitados u otros) para afianzar el cumplimiento de las obligaciones contraídas con el Estado".

Tal la parte pertinente de la circular emitida en la víspera por el Contralor General de la República, Paul de Palacios, quien señaló que la Contraloría en uso de sus específicas funciones advierte que toda póliza de seguro o garantía perjudicada por falta de renovación, sólo será imputable al Jefe de cada Ministerio, Empresa Mixta o Institución Descentralizada.

Comunicado N° 003

COMISION NACIONAL DE REFORMA UNIVERSITARIA

Normas Para Expedir Certificados de Estudio

PARA ESTUDIANTES QUE SE ENCUENTRAN EN EL EXTERIOR, TRAMITANDO INSCRIPCION E INGRESO EN LAS UNIVERSIDADES

Los padres o apoderados de estudiantes que han viajado al exterior, para continuar estudios universitarios, podrán recibir los Certificados respectivos, de las diferentes Facultades de la Universidad Mayor de San Andrés, de acuerdo a:

- 1.- Deben adquirir en las oficinas de la Renta (Sección Venta de Valores), las papeletas valoradas UMSA, los originales correspondientes a certificados de notas.
- 2.- Debe llenarse la última parte de dicho certificado, de acuerdo a la especificación, datos personales, etc., presentándose luego, en la Oficina que se abrirá para tal efecto, en la planta baja del Palacio Legislativo.
- 3.- En la misma Oficina, serán entregados los certificados expedidos por la Subcomisión de Administración y Servicios Generales de la UMSA, cuarenta y ocho horas después de entregado el documento.
- 4.- Dichos certificados, deben ser legalizados en el Ministerio de Educación, Ministerio de Relaciones Exteriores y el Consulado del país en que realizan estudios, para ser enviados al país respectivo.

La Paz, 26 de octubre de 1971

Lic. VICTOR GONZALEZ M.
Secretario General
Coordinador Comisión Nacional de Reforma Universitaria

REQUIEREN JUICIO CRIMINAL CONTRA J.J. TORRES Y OTROS EX-DIGNATARIOS DEL ESTADO POR APROPIACION INDEBIDA DE FONDOS

El Ministerio Público ha requerido el enjuiciamiento criminal del ex-presidente Juan José Torres González, por apropiación indebida de fondos económicos del Estado.

El fiscal del Distrito en lo Penal Guido Ulloa, señaló que el 21 de agosto pasado el ex-Mandatario Torres junto a Jorge Gallardo ex-ministro del Interior, Hugo Torres Goitia, coordinador político; Ramiro Villarroel, ex-ministro de Informaciones; Guido Vallensits, secretario privado de Torres; Mario Velarde ministro secretario y otras personas se

apoderaron en forma ilícita de un millón cien mil pesos, dinero que estaba destinado a gastos reservados de la Presidencia de la República.

Guido Ulloa, máximo representante del Ministerio Público en reunión de prensa celebrada en la víspera puntualizó que el proceso está ahora en poder del juez 1º de Instrucción en lo Penal.

COCAINA

Asimismo, el fiscal del Distrito, Guido Ulloa, hizo saber que se ha encausado criminalmente al ex ministro del Interior, Jorge Gallardo Lozada, al ser descubierto en su departamento privado que se encontraba en el edificio del Ministerio del Interior, una gran cantidad de cocaína. "Junto al ex-ministro serán procesados todos aquellos que directa o

indirectamente tuvieron que ver con esa ilegal tenencia de estupefacientes" dijo el fiscal del Distrito, quien en la ocasión se encontraba acompañado también por el fiscal del Distrito en lo Civil, Gonzalo Avendaño y otras autoridades judiciales.



El ex-Presidente Juan José Torres y cuatro de sus hombres de confianza es uno de los ex-dignatarios de Estado, por quienes el Ministerio Público ha requerido enjuiciamiento criminal por apropiación indebida de fondos fiscales.



JORGE GALLARDO

BANZER E UNIDAD Y

"No podemos hacer magia, anarquía, tropiezo, libertad privada, sólo con la ayuda técnica para construcción nacional", manifestó Hugo Banzer durante la reunión de los campesinos del M.N. y los Colonizadores de

Por su parte los delegados le presentaron su ayuda técnica para construcción de la carretera La Unión ofrecieron todo su apoyo en el establecimiento de una planta beneficiadora de cocaína.

Similar apoyo al Gobierno lo ofrecieron los trabajadores mineros de Siglo Veintiuno, Morococalla y Huancabamba, quienes sostuvieron con el Jefe de Delegación de la Unión de Trabajadores de la Minería de la zona de Carlos Farah, quien vino a visitar Trinidad en ocasión del día 18 de noviembre.



MARIO VELARDE, ex-Ministro Secretario General de la Presidencia de la República en el gobierno de Torres.



GUIDO VALLENTSITS, Secretario Privado durante el régimen del derrocado general Juan José Torres, también implicado en el caso de apropiación indebida de fondos.

Caso Alexander: FISCAL ULLOA CONFIRMA DETENCIÓN DE DETECTIVOS

El fiscal del Distrito, Guido Ulloa, confirmó a la prensa la detención de los investigadores Alberto Quevedo, quienes según dijo esa autoridad fueron apresados por causas políticas.

Agregó que los otros dos investigadores Hugo Torres no han sido apresados en ningún momento.

Esos investigadores hasta hace poco tiempo se dedicaban a las investigaciones tendientes al esclarecimiento de los esposos Alexander, del crimen perpetrado por el ex-periodista Jaime Otero Calderón y otros.

En relación a esa secuela de asesinatos el fiscal dijo que tanto el Ministerio Público como el del Interior están investigando esos hechos hasta su total esclarecimiento con las recomendaciones hechas por el Presidente Banzer y el ministro del Interior, Andrés Selich Chacabarro.

Comunicado a los Rentistas de la C. N. S. S.

La Caja Nacional de Seguridad Social pone en conocimiento de los interesados que el pago de rentas por el presente mes se efectuará a partir del día sábado 30 de octubre.

La disposición adoptada por las autoridades superiores de la Entidad Aseguradora en sentido de que estos pagos se inicien como en el presente caso, aun antes de ser cumplido el mes, constituye un hecho altamente alentador para el sector de rentistas, por cuanto antes de ahora el cumplimiento de esta obligación se lo postergaba considerablemente.

Del mismo modo es de hacer notar que dichos pagos se los efectúa normalmente en días hábiles de trabajo, pero con el criterio de servir mejor a este sector de trabajadores pasivos, se ha dispuesto que, inclusive el sábado 30 y domingo medio día, o sea hasta horas 12, se efectúen dichos pagos, debiendo continuarse el día lunes 1º de noviembre.

La Paz, octubre 28 de 1971

DPTO. RELACIONES PUBLICAS

LOTERIA NACIONAL PRESENTA JUGADA PRO BANCOS ESCOLARES

PREMIO MAYOR →

SABADO 30 DE OCTUBRE

Entero \$b. 30 ● Cuarto \$b. 15

\$b. 150.000

CUANDO LATINOAMERICA PUEDA CONSTITUIRSE EN UN ESTADO NACIONAL SUPERARA CRISIS

28 (Enviado especial de "Solo cuando Latinoamérica sea capaz de constituirse en un estado nacional logrando su vocación y podrá superar la crisis de crecimiento", dijo el Canciller de la República, Mario Gutiérrez, durante el almuerzo ofrecido por el embajador peruano, general Edmundo Jarrín.

Gutiérrez emitió esos conceptos durante un discurso de reconocimiento por Mercado Común en presencia de los cancilleres latinoamericanos que asisten a la reunión del Grupo de los 77.

Los representantes latinoamericanos eligieron al Canciller boliviano como su portavoz en esta ocasión. El ministro de Relaciones Exteriores de Bolivia agradece a los países de América Latina una crisis más que una consecuencia de independencia. Lo que en última instancia se juega es la independencia de nuestros países.

El resultado sobre la reunión del 27, que se inauguró mañana oficialmente a nivel ministerial, el Canciller boliviano manifestó "un clima auspicioso". Actualmente hay un amplio espíritu de solidaridad entre los diferentes grupos regionales, asiático y sudamericano. Entiendo

que en las deliberaciones se ha arribado a un plan de inicio a una estrategia clara y firme para enfrentar la política del tercer mundo ante la política de las grandes potencias industrializadas.

APROBARON UNA PONENCIA DE COMISION BOLIVIANA

A nivel ministerial se aprobó hoy una resolución presentada por los representantes bolivianos en sentido de que se efectúe los estudios pertinentes sobre la especial condición económica de los países latinoamericanos de menor desarrollo económico relativo.

La resolución presentada recibió la aprobación unánime de los 22 ministros representantes ante el evento y anota entre otros puntos pedir la preparación de estudios sobre medidas que podrían beneficiar especialmente a los países que en América Latina tienen esa condición, y presente dichos estudios a la III Conferencia de Comercio y Desarrollo.

Por otra parte, Bolivia se abstuvo de aprobar una resolución sobre aprovechamiento de los recursos marinos, sin embargo dentro de los principios del Acuerdo de Lima se obtuvo el reconocimiento de los fondos marinos, fuera de la jurisdicción nacional, son patrimonio

común de la humanidad, inclusive de los países en desarrollo del litoral.

La segunda etapa de esta reunión comenzó a horas 12 y concluyó a las 14. La representación boliviana está presidida por el ministro de Relaciones Exteriores, Mario Gutiérrez y durante el período a nivel de expertos que fue puesto en marcha el 18 del presente mes y concluyó hoy, estuvieron presentes Armano Loayza y Juan Pereira Fiorillo. La reunión ministerial de CECLA se clausuró a las 18 horas.



Campesinos del MNR de Oruro y de Alto Beni visitaron ayer al Jefe de Estado, coronel Hugo Banzer Suárez. Durante la conversación con el Mandatario expresaron su decisión de cooperar en las obras de desarrollo nacional que ejecuta el Gobierno.

CENSURAN ACTUACION DE PERIODISTA C. CANELAS

Voto de aplauso al Presidente de la Comisión de Prensa de la SIP, Julio Mesquita Neto y censura al representante de Los Tiempos, Carlos Canelas en la reunión de ese organismo, otorgó la Asociación de Periodistas de La Paz. La decisión está consignada en una resolución emitida ayer y que dice:

CONSIDERANDO:

Que en la reunión de la SIP, que se efectuó en la ciudad de Chicago, Estados Unidos, a partir del lunes 25 del mes en curso, el Presidente de la Comisión sobre libertad de prensa, señor Julio de Mesquita Neto, ha propuesto se

pidan la libertad de alrededor de 50 periodistas presos por causas políticas en diferentes países del continente americano;

Que el representante de LOS TIEMPOS de Cochabamba, señor Carlos Canelas, expresó sus reservas a la aprobación del proyecto presentado por el señor Mesquita Neto.

RESUELVE

1.— Otorgar un voto de aplauso al Presidente de la Comisión de Prensa en la actual reunión de la SIP, señor Julio de Mesquita Neto, por haber solicitado la libertad de los periodistas de

tenidos por causas políticas en diferentes países del continente americano.

2.— Censurar las reservas opuestas a la anterior proposición por el representante de LOS TIEMPOS de Cochabamba, señor Carlos Canelas, por constituir su conducta un veto a la libertad de prensa.

Es dada en la Sala de Sesiones de la Asociación de Periodistas, a los 27 días del mes de octubre de 1971.

Fdo.— Víctor Santacruz.— Presidente.— Roberto Soriano.— Vicepresidente.— Lizardo Suárez.— Secretario General.— Antonio Blos.— Secretario de Hacienda.— Augusto Fernández.— Fiscal.



ESTE NO ES EL MODO DE CONSERVAR FRESCOS LOS ALIMENTOS!

HAY MAS SEGURIDAD CON UN REFRIGERADOR

Electrolux

REFRIGERADOR A KEROLEN EL COMBUSTIBLE MAS ECONOMICO!



HANSA Ltda.

LA PAZ, Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón

LA FIRMA BOLIVIANA DE SU CONFIANZA CON MAS DE 60 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS

Un peruano se precipitó fuerza: Mueren 5 personas y un sobreviviente

LA PAZ, 28 (ANSA).- Cinco personas perecieron, heridas y una resultó gravemente herida, al intentar precipitarse a tierra una avioneta "Cessna" en un momento antes había despegado del aeropuerto de Ramón, ubicado a unos cuatrocientos kilómetros al este de Lima.

La aeronave rozó la copa de un árbol que había recorrido poco más de un kilómetro y se precipitó a tierra envuelta en llamas, quedando los pasajeros en un área de cincuenta metros. José Osvaldo Olivera Sifuentes, de 22 años, es el único sobreviviente de la tragedia. La avioneta pertenecía a la compañía Aerovías del

DESCUBREN EN URUGUAY UN ESCONDRIJO TUPAMARO una "cárcel del pueblo"

LA PAZ (Uruguay), 28 (ANSA).- Un exitoso operativo militar realizado en las proximidades de esta ciudad descubrió un "escondrijo", construido en la local de la organización Tupamaros. Se trataba de una verdadera "cárcel del pueblo" (en vías de ampliación) en un sótano circular rodeado por un muro de dos metros de altura. La medida de diámetro era de 1,50 metros, con capacidad para albergar a unas pocas personas, con acceso a un túnel de un metro de diámetro por 40 centímetros de ancho. El túnel se desplazaba a lo largo de la pared, y se debía efectuar el ingreso y el escape de quienes lo hicieron.

La entrada al túnel que conduce al foso, se encontró en una modesta vivienda en la ruta hacia el real de San Carlos, que ocupaba un joven matrimonio. La misma había sido disimulada en el piso de la cocina, casi debajo de un placard cubierto por una cortina, lo que hacía imposible su observación a simple vista, ya que el acceso al mismo estaba cubierto por una plancha de baldosas iguales a las del piso de la cocina que se podía levantar mediante tornillos que se encontraban en forma longitudinal.

El foso se encontraba protegido por planchas de hormigón y muestra evidente de que se estaba en la tarea de ser ampliado.

Las autoridades estiman que el escondrijo se había realizado para "enterradero" de elementos de la organización terrorista o bien como "cárcel del pueblo", para futuras operaciones de secuestro.

Además del matrimonio que habitaba la finca donde fue descubierto el escondrijo, las autoridades procedieron a la detención de otras seis personas a las que se supone vinculadas a la célula terrorista local.

Huelga general se cumple hoy en Córdoba, Argentina

Clima de agitación por disolución de sindicatos

Córdoba (Argentina) 28 (ANSA).- En un tenso clima de agitación a raíz de la disolución de dos sindicatos metalúrgicos por parte del gobierno la Central de Trabajadores local decidió realizar mañana (hoy) una nueva "huelga general activa" (la undécima en lo que va de este año) en repudio por la medida "gubernamental y de solidaridad con el gremio de los empleados públicos que vienen realizando paros desde hace casi un mes, en demanda de mejoras salariales.

El "paro activo" comenzará a las 10 de la mañana con abandono de los lugares de trabajo y se prolongará por 14 horas. Entre las reivindicaciones de la Confederación General del Trabajo (C.G.T.) de Córdoba figuran la reincorporación de los empleados públicos cesantes retiro de las fuerzas de represión que ocuparon las industrias cuyos sindicatos fueron disueltos y la urgente convocatoria del Comité Central Confederacional de la C.G.T. para acordar medidas a nivel nacional.

Desde que el gobierno del presidente Alejandro Lanusse dispuso la cancelación de las personerías

jurídicas de Sitrac (Sindicato Trabajadores Concord) y Sitram (Sindicato Trabajadores Materfer) se agruparon al rededor de 6.500 obreros metalúrgicos, se produjeron diversos incidentes en la ciudad de Córdoba que dejaron como saldo un centenar de detenidos.

Fuerzas de la gendarmería nacional procedieron a ocupar las plantas para evitar desórdenes y aún se encuentran en ellas.

La disolución de los sindicatos fue adoptada por el gobierno, pues los mismos -según se informó oficialmente- venían decidiendo continuas medidas de fuerza sin atenderse a las leyes vigentes.

Hoy a la mañana por orden judicial, fue allanado por la policía el local del sindicato de luz y fuerza de Córdoba para comprobar la existencia en su interior, de armas de guerra y propaganda comunista. No se conocen los resultados del procedimiento que la C.G.T. local repudió de inmediato.

ESCANDALO POLITICO EN FRANCIA

Paris, 28 (ANSA).- El diputado gaullista Andre Rives-Henrys ha sido enjuiciado por haber usado su título de diputado en la publicidad de una sociedad inmobiliaria de la cual era presidente.

La "Garantie Fonciere" -en cuyo escándalo han quedado implicadas numerosas personalidades allegadas al partido gaullista- estimó a los ahorristas y al fisco una cantidad correspondiente a unos 16 millones de dólares.

Para una estufa análoga ha sido enjuiciado también Andre Prulland ex director de la sociedad inmobiliaria "Patrimoine Foncier", quien es un ex diputado gaullista y un consejero técnico del Presidente de Francia Georges Pompidou, y había sido ya incriminado por abuso de confianza y estufa.



IMPORTANTE A NUESTROS ANUNCIADORES

INFORMAMOS QUE NUESTRAS OFICINAS DE PUBLICIDAD ATENDEN:

Sábado, hasta horas 20
Domingo, de 9.30 a 13 y de 16.30 a 19

MATUTINO "HOY"

●●●●●●●●●●



Boite EL GRINGO

Colombia No. 142

.....

PASELA COMO EN UNA NOCHE EN PARIS

CON EL DEBUT DEL CONIUNTO ELECTRONICO GRUPO 5 (Estable)

desde Hs. 22. Todos los días

SHOPS Y BEBIDA A SU GUSTO

.....

Atende el Barman SALOMON el amigo de UD

Contraloría General de la República

DEPARTAMENTO DE BIENES NACIONALES

COMUNICADO

El Departamento de Bienes Nacionales de la Contraloría General de la República, tiene a bien recordar a las entidades del sector público, la completa prohibición del uso de vehículos oficiales durante los días sábados, domingos y feriados, con excepción de los que hubieran obtenido la autorización justificada de este Departamento.

La Comisión Nacional de Vehículos Oficiales, procederá al decomiso de las moviidades del Estado que sean utilizadas infringiendo tal prohibición. Las personas responsables, serán pasibles a las sanciones correspondientes.

Lic. RAUL UZQUIANO T
Jefe del Departamento de Bienes Nacionales

Vº Bº

(Fdo.) Paul de Palacios
CONTRALOR GENERAL.

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

1952 1971

LA COMIBOL SE COMPLACE EN INVITAR AL PUBLICO DE LA PAZ AL PRIMER FESTIVAL FOLKLORICO MINERO MEMORANDO EL XIX ANIVERSARIO DE LA NACIONALIZACION DE LAS MINAS EN EL CAMPO DE MARIA BARZOLA. LOS MAS DESTACADOS REPRESENTANTES DEL ARTE MUSICAL DE LOS DISTRITOS MINEROS HAN SIDO ESPECIALMENTE INVITADOS PARA REALIZAR ESTE ANIVERSARIO. DEBUT EL VIERNES 29 A HORAS 19 EN LA PLAZA DEL BELISCO.

Y NO DEJE DE ASISTIR EL DOMINGO PROXIMO AL TEATRO AL AIRE LIBRE, A HORAS 10 A.M. ENTRADA LIBRE.

BROCHE DE ORO — DESPEDIDA

LOTERIA NACIONAL PRESENTA

JUGADA PRO BANCOS ESCOLARES

PREMIO MAYOR →

RECORRIDO 30 DE OCTUBRE

Por \$b. 30 ● Cuarto \$b. 15

\$b. 150.000

CINE SCALA

Matinée, tanda y noche **ROCK EL VALIENTE**, en tecnicolor y Dibujos Animados. Noticias **EL MUNDO AL INSTANTE**. Precios matinee 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

CINE LA PAZ

Matinée, tanda y noche **EL EXTRA (A.T.P.)**, con Cantinflas. Noticias **EL MUNDO AL INSTANTE**. Precios matinee 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

Su cine para hoy

CINE MURILLO

Matinée, tanda y noche dobles **MAS ALLA DE LA LEY**, con Lee van Cleef, y **LA GUERRA DEL VIETNAM**, a colores. Precios matinee 3.10 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.10.

CINE MIRAFLORES

Matinée, tanda y noche **DUELO AL SOL** y **LA DAMA Y EL VAGABUNDO**, de Walt Disney. Precios matinee 2.60. Tanda y noche 3.20.

CINE ROXY

Matinée, tanda y noche dobles **REINO SALVAJE** y **LA BATALLA DEL ALAMEIN**. Precios matinee 2.60. Tanda y noche 3.30.

CINE EBRO

Matinée, tanda y noche dobles **PRUEBA LA SANGRE DE DRACULA (M. 16 años)** y **LOS BUENOS Y LOS MALOS**, con Robert Mitchum. (M. 14 años). Precios matinee 2.60 y 1.60. Tanda y noche 3.20 y 1.60.

CINE TESLA

Matinée en tecnicolor **UN PUESTO AL INFIERNO**, con Guy Madison. Tanda y noche estreno en tecnicolor **LA MANO**, con Nathalie Delon y Michel Duchaussey. (P.M. de 21 años). Precios matinee 4.10 y 3.60. Tanda y noche 5.30 y 4.80.

CINE PRINCESA

Matinée en tecnicolor **DIJAN LO QUE DIGAN**, con Raphael. Tanda y noche estreno en tecnicolor **AFRICA SECRETA**. (P.M. de 21 años). Precios matinee 3.60, 3.10, 2.60, 2.10. Tanda y noche 4.30, 3.80, 3.30, 2.80.

CINE AVENIDA

Matinée doble estreno en tecnicolor **PINOCHO** Y **LA BALLENA DEL ESPACIO** y

LOS REBELDES, con Claudia Cardinale. Tanda y noche **PINOCHO** Y **LA BALLENA DEL ESPACIO**. Dibujos Animados en tecnicolor. Precios matinee 2.60 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.20.

CINE BOLIVAR

Matinée **LA BATALLA DE CISIVA**, con Pier Angeli, Robert Shaw, Dana Andrews y Robert Ryan, en tecnicolor. Tanda y noche estreno en tecnicolor **LA CAMA**, con Mauricio Garcés y Fany Cano. (S. M.). Precios matinee 2.60 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.20.

CINE MEXICO

Matinée doble **CORAZON DE LEON** y **LA TRINCHERA**, con Julio Alemán. Tanda y noche dobles **LA TRINCHERA** y **EL OFICIO MAS ANTIGUO DEL MUNDO**, con Jaime Fernández, Isela Vega, Maricruz Olivier, Fernando Luján. (P.M. de 18 años). Precios M-T-N. 3.— y 2.—

CINE UNIVERSO

Matinée, tanda y noche **HOMBRE**, en tecnicolor, con Paul Newman. (M. de 16 años). Precios matinee 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

CINE PARIS

Matinée, tanda y noche **EL DEDO EN LA LLAGA**, en tecnicolor, con Klaus Kinsky y George Hilton. (M. de 14 años). Precios matinee 3.10. Tanda y noche 3.20.

CINE ZSMERALDA

Matinée, tanda y noche dobles **LOS INTOCABLES** y **TOSTAO LA FIERA DE ORO**. Precios matinee 2.60. Tanda y noche 2.70.

CINE 16 DE JULIO

Matinée y tanda **CICLO DE CONFERENCIAS**. Noche **LAWRENCE DE ARABIA (T.P.)**. Precios 4.80 y 5.30.

CINE LUX

Matinée, tanda y noche dobles **LOS TRES FANTASMAS SUPERMAN** y **PROFANADORES DE TUMBAS**, con Santo el Enmascarado de Plata. Precios matinee 2.10 y 1.60. Tanda y noche 2.60 y 1.60.

CINE IMPERIO

Matinée, tanda y noche dobles **ESPARTACO** y **PASION DOMINGUERA**. Precios 2.— y 1.70.

CINE 16 DE NOVIEMBRE

Matinée y tanda dobles **VASORES DE OTROS MUNDOS**, **GUERREROS DEL SPACIO**. Noche doble **INVASORES** y **OTROS PLANETAS** y **NO SE TRATA A UNA DAMA**.

CINE TRIANON

Desde las 14 horas en adelante continuadas **CAIN**, **BEL Y EL OTRO** y **SOL Y LOS DOS**. Desde horas **EL PECADO DE LA CARNE**.

T.V. BOLIVIANA

PROGRAMA VIERNES 29-X-1971

- 17.35 Francés
- 18.00 Abuelito Tino
- 18.25 Dibujos Animados
- 18.50 Inquietudes
- 19.20 Conzoca-Ud. a...
- 19.45 El Deportivo
- 19.55 San Martín de Porres
- 20.25 Mensaje al pueblo
- 20.28 Telenoticios Bolivianos
- 21.03 El hogar que nos necesitamos
- 21.33 Felipe
- 22.03 Notas de actualidad
- 22.13 Nuestras Fuerzas Armadas
- 22.43 Perry Mason
- 23.28 Cierre emisión

HOY EXTRAORDINARIO PROGRAMA HOY
DOBLE EN SU SALA FAVORITA

Gran Cine AVENIDA

"LOS REBELDES"

con NINO MANFREDI CLAUDIA CARDINALE Divertida - Emocionante Maravillosa y....

EXPLORE UN NUEVO MUNDO DE MARAVILLOSAS AVENTURAS

PINOCHO y la BALLENA del ESPACIO

PELICULA DE LARGO METRAJE EN COLOR

PUEDE SER INDIO..... PUEDE SER BLANCO..

Paul Newman es un Hombre!

PAUL NEWMAN FREDRIC MARCH RICHARD BOONE

HOY ESPECTACULAR ESTRENO HOY "CINE UNIVERSO"

Esto sí ES ESPECTACULAR... Vealo!

GRAN CINE "MEXICO" HOY PRESENTA UN GRANDIOSO ESTRENO SUPER SEXY

"SOLAMENTE EN FUNCIONES DE TANDA Y NOCHE. PROHIBIDA PARA MENORES DE 18 AÑOS. ES NATURAL QUE ELLAS CONOCIERAN TODA CLASE DE HOMBRE, PERO NUNCA HABIAN CONOCIDO A ALGUIEN COMO EL." "TODO COMENZO CUANDO EN AQUELLA CASA DE PECADO ENTRÓ UN BESANTO HOMBRE"

MARICRUZ OLIVIER GLORIA MARIN ISELA VEGA JACQUELINE ANDERE JAIME FERNANDEZ LUPITA FERRER HEIDY BLUE SANDRA GARCIA

"el oficio más antiguo del mundo"

DOBLE : CON : UNA PELICULA CAPAZ DE CONMOVER LA MAS VIRIL SENSIBILIDAD EL ALMA MAS ENDURECIDA... JULIO ALEMAN DAVID REYNOSO IGNACIO LOPEZ TARZO EN : "LA TRINCHERA" A COLORES

MATINEE DOBLE : A PEDIDO DE NUESTRO DISTINGUIDO PUBLICO VUELVE LA COMEDIA MAS REEDERA DEL AÑO... "CAPULINA CORAZON DE LEON" Y "LA TRINCHERA" AMBAS FILMADAS EN MARAVILLOSOS COLORES... CENSURA : APTAS PARA TODO PUBLICO

TODOS LOS SABADOS LEA EN **hoy**

CINE-GUIA
● INFORMACION ● ESTRENOS ● COMENTARIO
Lea su CARTELERA

SENIOR 69- AMERINIST

Los ex-alumnos de la promoción 1969 del Instituto Americano; se reunirán en un té aniversario, el próximo domingo en el domicilio de Esther Sainza R.

Estelinda Mariaca de Calvo invitará a un té-rummy a un grupo de amigas.

Hoy a las 20:00 horas en el domicilio de Gladys de Urioste se reúnen las presidentas y delegadas de las instituciones femeninas departamentales en un acto de camaradería para agasajar a los miembros del directorio nacional y departamental de C.O. N.L.F.

Cumplió años Susana Escalier, con este motivo sus padres Dr. Felipe Escalier y Susana Sanabria ofrecieron un cóctel en su honor.

En viaje de luna de miel se asentaron a Lima, Perú, los esposos Waldo Pinto Oblitas y Belinda María Díaz, que en días pasados contrajeron enlace matrimonial en nuestro medio.

Después de haber asistido en calidad de Delegada al XI Congreso Internacional del Notariado que se ha realizado en la ciudad de Arenas, Celia Aranda de Meruvia ha retornado a esta ciudad.

AGRADECIMIENTO

En el instante de nuestra partida un cordial y fraternal saludo para todos, con deseos fervientes de dicha y prosperidad para el querido pueblo boliviano.

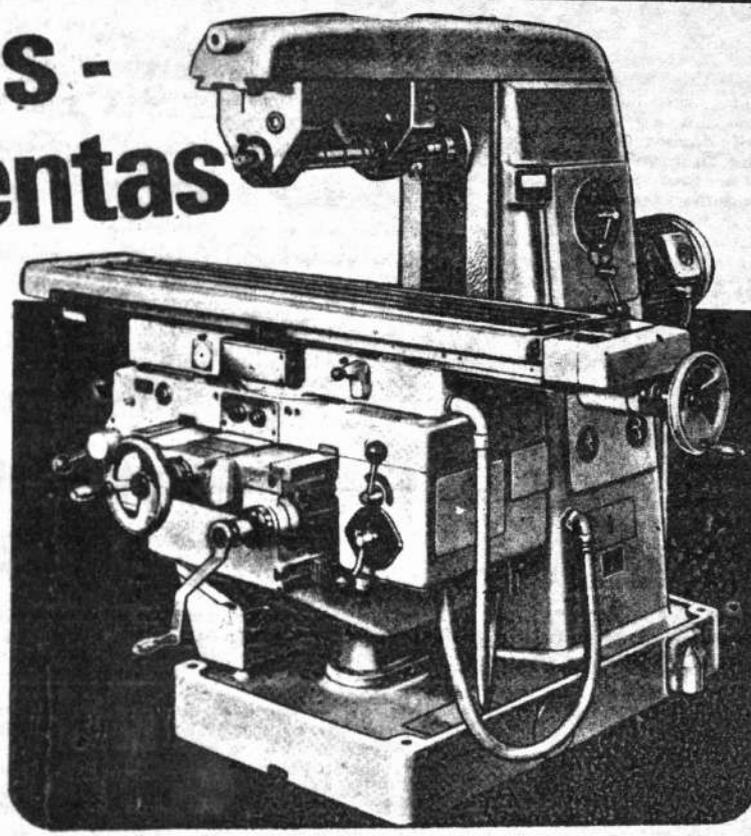
Armando Cistari y Sra.

La Paz (Bolivia) 29 de octubre de 1971.—

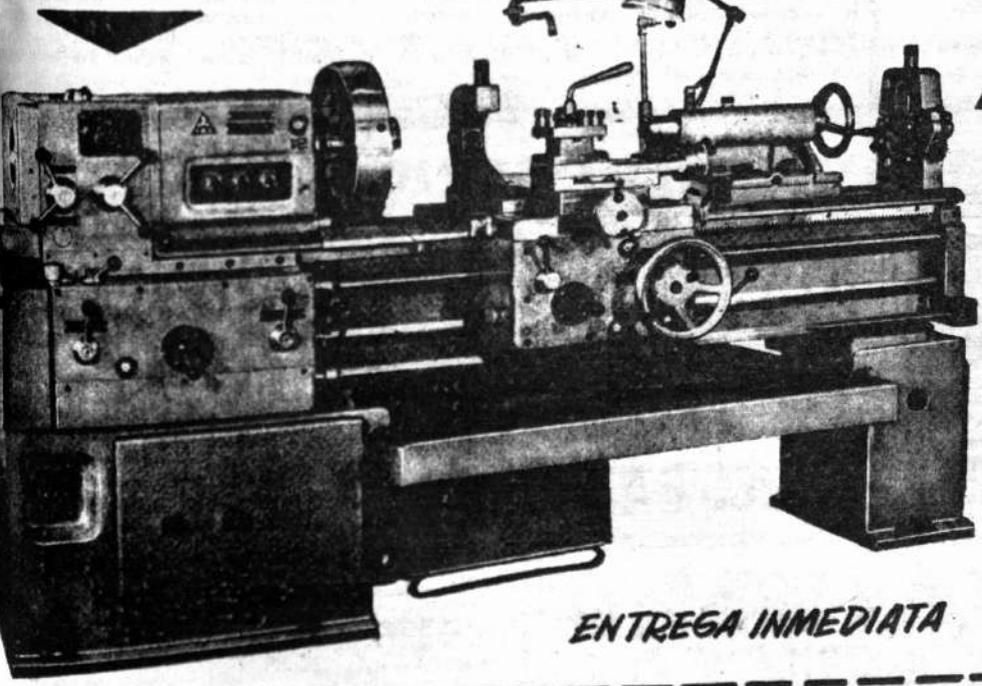
Viajó a San Pablo la Sra Laura de Aranda.
A la misma ciudad Milagros Martines.

Máquinas - Herramientas

FRESADORA UNIVERSAL FA3AU



TORNO PARALELO SN 40/2000



ENTREGA INMEDIATA

VENTA — REPUESTOS — SERVICIO PERMANENTE
SKOBOLSA LA PAZ, CALLE POTOSI 862 TEL. 55102
COCHABAMBA, ORURO, SANTA CRUZ, SUCRE, POTOSI, TARIJA, TRINIDAD

Your Fathers Mustaché

El Night Club más elegante de la ciudad

Presenta:
Viernes y Sábado Grandioso Show

NENE PAZ
Revelación de 1971

EDWIN PAZ
cantante melódico (hermano de Nene Paz)

* Orquesta estable *
Ingreso exclusivo: pareja
Atención esmerada

Ambiente distinguido
Av. Iturralde 1122

SUNSET CLUB

Presenta:
LOS SOLES DEL PERU



LOS HUALAYCHOS
LOS NAKAMURA
Acróbatas japoneses
Animación:
LOS ECOS
Pollos a la canasta
Bebidas para todos los gustos...
Av. 16 de Julio 1695 *
Tel. 56571

★ ★ ★ ★ ★

Night Club
Misterioso YEYE

Diviértase en el palacio de la Alegría con sus hermosas girls (chicas)

Atención esmerada y música seleccionada.

Juego de luces y decorados.
Bebidas genuinas.
Orquesta estable
Atención desde Hs. 20

Calle Loayza 442
Hotel Newman
Tel: 25445.

"DEPORTIVO ITALIA" EN LA LIBERTAD

CARACAS 28 (ANSA) El "Deportivo Italia" podrá participar en la Libertadores de América, según decisión tomada por la Federación Venezolana de Fútbol.

La Federación Venezolana de Fútbol luego de estudiar la correspondencia por la liga profesional de fútbol de la desfilación del "Deportivo Italia" no aceptó la posición de la institución considerada ilegal y se mantuvo la clasificación de la institución venezolana. El campeón de la Libertadores de América por lo tanto este equipo será el que represente a Venezuela en la copa "Valencia" en la copa "Libertadores de América".

Por otra parte, la liga profesional de fútbol, ante la decisión tomada por el organismo, mediará en su presentación para que la desfilación de este equipo sea vigente porque fue un acuerdo en la asamblea general de la entidad.



INFANTILES Canasteros de Jaime Laredo (izquierda) y Litoral (derecha). Intervienen en la competencia de mini-basquet que auspicia la Asociación local de este deporte. En el enfrentamiento entre estos conjuntos, vencieron los laredistas por 14-8 demostrando recursos técnicos que si son bien aprovechados, en corto tiempo brindarán muchas satisfacciones a sus respectivas instituciones y, por ende, al baloncesto local y nacional.

EL FESTIVAL DE MOTOS

Fue bajala recaudación obtenida por el Moto Club Boliviano, en el festival realizado en el estadio Hernando Siles.

Dirigentes de esa institución informaron que fue poca la cantidad recaudada y que, si bien no sufrieron pérdida, la ganancia fue escasa. El monto total será dado a conocer en las próximas horas pues están efectuando un estudio evaluativo para poder tener una base para la realización del campeonato nacional de ese deporte los días 6 y 7 del próximo mes de noviembre.

PREMIOS

Por otra parte anunciaron que varias firmas comerciales y donaron los trofeos a disputarse en ocasión del quinto campeonato nacional de velocidad y primer de moto-cross que otras tantas comprometieron su ayuda para efectivizarla en esta semana. La Alcaldía Municipal, dijeron, no ayudará con ningún tro-

feo como es costumbre en estos eventos de tipo recreativo, recordando, algunas alcaldías como la de Santa Cruz las competencias en su integridad.

EL NACIONAL

Sin embargo, directivos de esa institución motivaron a los optimistas en cuanto a la realización de este evento, que será a los más destacados pilotos del interior del país y del extranjero. "Los primeros pasos y a están dados y venceremos las dificultades que se presenten" afirmaron.

EL FESTIVAL

La animación que mostraron miembros del M.C.B. en la realización de este festival al tuvo poco eco en el público que fue escasa a la concurrencia pero much a la voluntad de los chicos motociclistas que la noche del martes pasado efectuaron de acrobacias que satisficieron a los asistentes.

Salve su Techo y lo Salvará Todo

Mightyplate

Revestimientos e Impermeabilizantes líquidos de Asfalto para **TECHOS, TERRAZAS, etc., etc.**

SOCIEDAD IMPORTADORA

TRANSOCEANICA Ltda.

INGA 1047 - LA PAZ - CASILLAS 257

TEXAS REFINERY CO.

EL CRUCE DEL ESTRECHO FUE POSTERGADO HASTA NOVIEMBRE

La Asociación Departamental de Natación, postergó hasta el 14 de noviembre próximo, el cruce al estrecho de Tiquina.

Según la programación original esta prueba debía cumplirse este domingo. La medida fue adoptada —según los dirigentes de este deporte— "debido a las inoportunas medidas del Comité Nacional de Deportes en perjuicio de la Asociación de Natación de La Paz, con el cambio de horarios para el uso de la piscina del estadio Hernando Siles, corte de los cursos de natación, disminución de entrenadores, además de la baja temperatura del agua en el natatorio".

PRESELECCION

El equipo (damas — varones)

que se alistar para intervenir en el nacional que se cumplirá en nuestro medio el próximo mes de diciembre, será el siguiente:

Damas : Teresa Aguilar, Alicia Condiri, Verónica Estenssoro, Elizabeth Sotelo, Carola Alvarez Plata, Joseph Durán, Carola Alvéstegui, Miriam Espinoza, María Eugenia Arcé, Camen Espinoza, Beatriz Hartman, Vivian Reynolds, Luisa Reynolds, Verónica Saunero, María Isabel Almaraz, Patricia Arce, Mirtha Aranibar, Mercedes Espinoza, Ingrid Sanzetea, Vivian Mendoza, Ximena Chavarría, Elena Mendoza, Carol Reynolds, Alejandra García Varones: Carlos Machaca, Jaime Miranda, José Luis Lora, Ciro Balderrama, José

Sánchez, Luis Villa, Eduardo Taboada, José Sandovál, Calderón, Rodolfo Quintana, Guy Murillo, Jorge Alcazar, Gonzales, Armando Ortíz, Taboada, Jesús Ponce, Quintanilla, Mauricio Reguera Sotelo, Jorge Depedri, Vaca, Guy Villalba, Ricardo Rico, Nelson Miranda, Pablo Gottred, Felipe Harmando Almaraz, Tito Sánchez, Vázquez, Guiberto Fausto Baldellón.

Salto ornamentales: Roberto Valle, Mauricio Reguera, mandó Javier y Sánchez. Entrenadores: Juan Carlos, Daniel Linares y Guiberto

"VOLUNTARIOS EN ACCION" LLAMAN A TORNEO: FULBITO

STRONGUISTA: CRUCEÑO:

EL DOMINGO TIENES UNA CITA EN EL ESTADIO HERNANDO SILES PARA ALENTAR A TU EQUIPO GRAN ENCUENTRO DE FUTBOL ENTRE LA BELGICA DE SANTA CRUZ Y EL POPULAR THE STRONGEST, DE LA PAZ

PRECIOS POPULARES

-La agrupación "Voluntarios En Acción", ha convocado al torneo de fútbol "Primer Aniversario" que se cumplirá próximamente en esta ciudad. Las bases de la convocatoria a esa competencia son las siguientes:

PRIMERO.— Podrán participar todos los clubes que así lo deseen.

SEGUNDO.— Los clubes o equipos a inscribirse podrán hacerlo en las siguientes categorías:

JUVENIL (15-18 años)— **ESPECIAL** (Sin límite de edad)

TERCERO.— Al momento de inscribirse deberán presentar:

BRE DEL CLUB, NOMINA DE JUGADORES, COLORES, FORMA, DOS FOTOGRAFIAS TAMAÑO CARNET, DOS FOTOGRAFIAS TAMAÑO PASAPORTE, DOS FOTOGRAFIAS TAMAÑO PASAPORTE, DOS FOTOGRAFIAS TAMAÑO PASAPORTE.

CUARTO.— Se establece como edad máxima a 18 años para la categoría JUVENIL y ESPECIAL, sin límite de edad.

QUINTO.— Por derecho de inscripción los equipos deberán pagar la suma de \$b: 3,00, por jugador en cualquier categoría, (incluyendo el control, k arder, etc).

SEXTO.— Los equipos que sufrieron dos W.O. continuos serán eliminados automáticamente sin lugar a reclamos.

SEPTIMO.— Los partidos a jugarse se efectuarán en las ciudades de ESCOLAR y ZAPATA.

OCTAVO.— Podrán inscribirse como mínimo 10 jugadores por cualquier categoría.

NOVENO.— El número de equipos a inscribirse será limitado de acuerdo a estos se realizará el sorteo de series y fixture en las ciudades de ESCOLAR y ZAPATA.

DECIMO.— Los premios a disputarse serán: trofeo y diploma al campeón, medallas y diploma para el sub-campeón, diploma para el tercero.



Segunda de Municipal, equipo que ganó el campeonato de su categoría. Tras una buena performance se adjudicó inobjetablemente el título de esa división.

El italiano Antonio Puddu retuvo título europeo:Box

SAN REMO, 28 (ANSA).— El boxeador italiano Antonio Puddu (KG. 60,300) retuvo el título europeo de los pesos livianos, derrotando por puntos al desafiante francés Claude Thomas (KG. 60) en un combate a quince rounds.
La pelea fue emocionante y se caracterizó por un ritmo sostenido, el francés reveló ser un adversario respetable para el campeón, a quien llegó a crear ciertas dificultades al prometer el encuentro, hasta el punto de que en una fase crítica solo el gran logró impedir que Thomas despojase a Puddu de su título, bajo el peso de un tremenda ofensiva.
Superado ese difícil momento, el campeón logró recuperar ventajas y finalmente supo imponer su clase al desafiante.

POR VIAJE

LIQUIDACION DE SALDOS

Toda la semana, roperos, mesas peinadoras, aparador, sillones, calefones, estufas, grabadora, filmadora, máquina de escribir eléctrica portátil, lámparas, karex, ficheros, objetos de regalos y varios.
Av. 6 de Agosto 2845. Todos los días de 9.30 a 12 y de 15 a 18.30.

CAMARA DEPARTAMENTAL DE MINERIA DE LA PAZ CITACION

Se cita con carácter urgente al Directorio, Consejo Consultivo y asociados de la Cámara, a la reunión ampliada que se efectuará el día de hoy viernes 29 a horas 17 y 30, en el local de la institución (Federico Zuazo 1785)

La Paz, 29 de octubre de 1971.

EL PRESIDENTE.

SELECCION URUGUAYA VENCIO A LA CHILENA

VIDEO, 28 ANSA. ... ron cita esta noche en el estadio Centenario.
La gran labor de los mediocampiistas Montero Castillo y Maneiro (dos de los veteranos del equipo) fue factor fundamental en el triunfo del once oriental, ante un conjunto chileno que reiteró su buen toque y excelente tratamiento de la pelota, pero que careció de mayor afán atacante, limitando prácticamente esa función a la labor de Araya y Crisoto.

vorable a los locales parece excesivo teniendo en cuenta la auspiciosa gestión de los hombres de ambas escuadras en el terreno.
Cuando corrían 21 minutos de juego Repeto logró abrir el score al cabecear notablemente una pelota servida desde el corner, elevando la cuenta Morena a los 43', al Shotear con precisión un tiro libre a escasos cuatro metros de la línea demarcatoria del area penal.

Un tiro libre penal ejecutado por Ferreira a los 4' de la etapa complementaria, puso cifras definitivas en el tanteador.

Figuras lucidas: en el ganador los ya citados Maeiro y Montero, también Repeto y Masnik, en Chile, el zaguero Quintano el mejor valor defensivo y Araya, que con su endiablado juego fue una pesadilla para sus custodias.

Los equipos presentaron alineaciones integradas en su mayoría por elementos juveniles que a pesar de haber llegado al cotejo con escasa preparación presentaron un conjunto, protagonizaron una brega interesante y una movilidad que agrado a los espectadores que se dice

URSS empató con España

LA PAZ, 28 ANSA. — La URSS empató 0 a 0 con España clasificándose virtualmente, para la final de la Copa Europea de Naciones.

La selección soviética, que ya había ganado los seis partidos previos, encabezó la clasificación del grupo cuatro con diez puntos, que ha jugado cuatro partidos tiene cinco puntos y cuando sus próximos partidos serán Irlanda del Norte y Chipre, solo lograría totalizar cinco puntos.

Según el reglamento, sólo el ganador de cada grupo puede acceder a las finales, en la tabla de posiciones del cuarto grupo, la URSS son seguidos por España (cinco puntos) y Chipre (cinco puntos) y Chipre (cinco puntos) después de haber ganado cinco partidos.

VENDO PAPEL
Papel de periódicos pasados y papel blanco.
REFERENCIAS: AVENIDA 6 DE AGOSTO 1178

MINISTERIO DE URBANISMO Y VIVIENDA PLAN DE EMERGENCIA DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA MINERA CONVOCATORIA No. 14/71

En la Junta de Almonedas de la fecha se declara desierta la Convocatoria a Propuestas para la construcción de 32 viviendas en la ciudad de Potosí, se llamó por la prnsa de fechas 17, 18 y 19 de octubre del año en curso.

Convócase nuevamente a las Empresas Constructoras de Primera a Tercera Categorías inscritas en el Consejo Nacional de Obras Públicas y Cámara Boliviana de la Construcción para edificación de las 32 viviendas según pliego de especificaciones No. 14/71 a proporcionarse desde hoy en la Oficina del Consejo, piso 10º Edificio CONAVI y en nuestra Agencia en la ciudad de Potosí calle La Paz No. 979, previo pago de \$b. 200.—

Las propuestas serán recibidas hasta el jueves 11 de noviembre próximo horas 16.00 en la Oficina de la Secretaría del Consejo Nacional de Vivienda Minera, en sobre cerrado y lacrado.

CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA MINERA
La Paz, 27 de octubre de 1971.
DIRECTOR EJECUTIVO

Chicos y grandes a coleccionar DEPORTES

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS REVISTA DEPORTES.

ATIGRADOS CONCLUIRAN PRACTICAS ESTA TARDE

MAÑANA VIENE LO MEJOR DE LA BELGICA

The Strongest concluirá esta tarde su recto atigrado presentar a todo su equipo en el partido frente al elenco cruceño. El arribo de La Bélgica ha sido confirmado para mañana. Viene con su alineación titular, incluyendo a sus recientes contrataciones. Javier Riveros ha sido nombrado para dirigir el cotejo entre gualdinegros y orientales.

Los atigrados, a las órdenes de su técnico, Wilfredo Camacho, trabajarán en la cancha del estadio Luis Lastra a partir de las 14 horas.

En el adiestramiento estarán todos los elementos titulares, pues es intención del director atigrado presentar a todo su equipo en el partido frente al elenco cruceño. El arribo de La Bélgica ha sido confirmado para mañana. Viene con su alineación titular, incluyendo a sus recientes contrataciones. Javier Riveros ha sido nombrado para dirigir el cotejo entre gualdinegros y orientales.

STRONGEST TIENE INTERES EN EL MARCADOR MONTOYA

LAS GESTIONES ESTAN ADELANTADAS

Fuentes allegadas al club The Strongest, informaron que el jugador argentino Victor Montoya, que actualmente milita en Mariscal Santa Cruz. Según esos mismos informantes, las tratativas para el pase del marcador central se encuentran avanzadas y en cualquier momento podría concretarse.

Dirigentes atigrados, hasta el momento guardan un completo hermetismo sobre esta contratación, que, de cristalizarse constituiría un valioso refuerzo para el campeón paceño.

GIMNASIA LOGRO TITULO: BASQUET

Gimnasia y Esgrima se consagró campeón del certamen canastero femenino, al derrotar anoche a Universitario por 52-30. Primer tiempo 24-15.

Bastará que en sus restantes compromisos mantenga su actual ritmo de juego para sellar su conquista en forma invicta.

En otro lance de la división, Simón Bolívar ganó a Pranes 44-37 tras aventajar en la etapa inicial 23-16. En varones, Mariscal Santa Cruz logró su primera victoria al someter a Estudiantes Juniors por 66-42. Primer tiempo 35-8.

DEPOSITO LEGAL L.P.-1969

GUIDO FERRUFINO SERA PREPARADOR DEL PREOLIMPICO

Guido Ferrufino fue designado preparador físico del seleccionado pre-olímpico boliviano que participará en el mes de noviembre en el campeonato que se jugará en la ciudad colombiana de Cali.

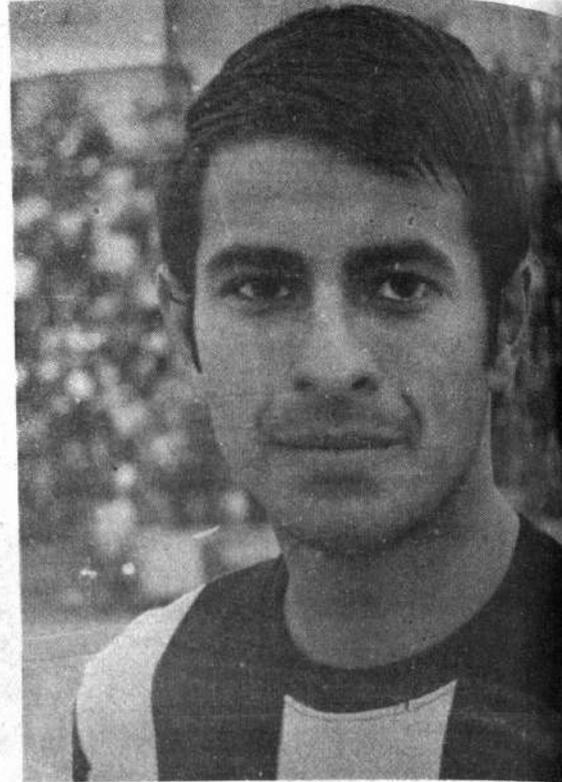
Acompañará en el trabajo de adiestramiento al técnico Rubén Saldaña, quien -desde hace días- ya está a cargo del combinado nativo.

Ferrufino se incorporará al conjunto que tiene como sede la ciudad de Santa Cruz, el sábado venidero.

MEDICO

Ese mismo día viajará a la capital oriental, el médico que tendrá a su cargo el chequeo de los seleccionados.

El doctor Mario Paz Zamora, designado en esa función permanecerá cumpliendo su cometido durante algunos días.



ROMERITO. Será de la partida en el cotejo The Strongest jugará el próximo domingo frente al subcampeón cruceño, La Bélgica.

ESTADIO

Hasta la siguiente semana, el Ministerio de Urbanismo y Vivienda entregará los planos para la remodelación y ampliación del estadio Hernando Siles, obra que será encarada por el Comité Nacional de Deportes.

El empréstito, consistente en 2 millones de dólares será concretado inmediatamente se conozcan los planos en cuestión. Las gestiones para este fin, fueron emprendidas con anterioridad por el titular de CONAPORTES, José Gamarra Zorrilla ante una empresa de crédito norteamericano.

Este monto de dinero será utilizado en nuestro principal campo deportivo, Coliseo "Ciudad de La Paz" y también se iniciará la construcción de canchas en los terrenos que este organismo posee en Alto Obrajes, con el fin de convertir esa región en una Villa deportiva.

VOLIBOL

Dirigentes de la Federación Boliviana de Voleibol intentarán -por última vez- entrevistarse con el ministro de Información y Deportes, Hugo Zárate Roca, este día a fin de concretar la solución económica del Gobierno para la realización de los campeonatos nacionales (damas y voley) que están programados para la siguiente semana en Tarija.

Si no obtienen esa cooperación (consistente en mil pesos) los certámenes en cuestión serán dados indefinidamente. Por esta razón, reviste mucha importancia la reunión entre el titular del departamento de folio y los federativos.

FESTIVAL

No obstante la incertidumbre que rodea a los torneos mencionados, la asociación paceña programó festival al para el domingo en el Coliseo Instituto La Paz. Se presentarán los combinados locales y se jugará a la Rana el voleibol.

NOMINARON SELECCION PACEÑA QUE JUGARA EN EL NACIONAL CANASTERAS IRAN EL LUNES AL VALLE

-Nominaron la selección canastera femenina de La Paz (mayores) que concurrirá al campeonato nacional que se llevará a cabo en Cochabamba, la siguiente semana. El grupo local se movilizará en ferrobús, el lunes en horas de la noche, presidido por Pedro Zua-

zo. Como entrenador viajará María Achá y las siguientes jugadoras: Martha y Virginia Arillas, Chabela Vargas, Soledad Viterri, Marlene Aramburo Illanes, Miriam Suárez, Beatriz, Elizabeth Quinteros, Rodríguez, Lucila Chucú, y Sana Sandoval.

LAS GANDARILLAS

El presidente de la Asociación Departamental de este deporte Requesena, manifestó que las hermanas Martha y Virginia Arillas son libres de escoger qué deporte (básquet o voleibol) viajarán al nacional. El técnico agregó que si esas jugadoras concurren a Tarija con los canasteros no objeta la aclaración en razón de que los torneos se realizarán en las mismas fechas.



ATACANTES

grantes de la vanguardia de La Bélgica jugarán el próximo domingo frente al campeón paceño, The Strongest. Será un encuentro que los dos equipos probarán su capacidad.